DARK HORSE COMICS

#2 de 4

THE WITCHER®

VAGOS RECUERDOS

BARTOSZ SZTYBOR

AMAD MIR

CD PROJEKT RED®

DARK HORSE COMICS

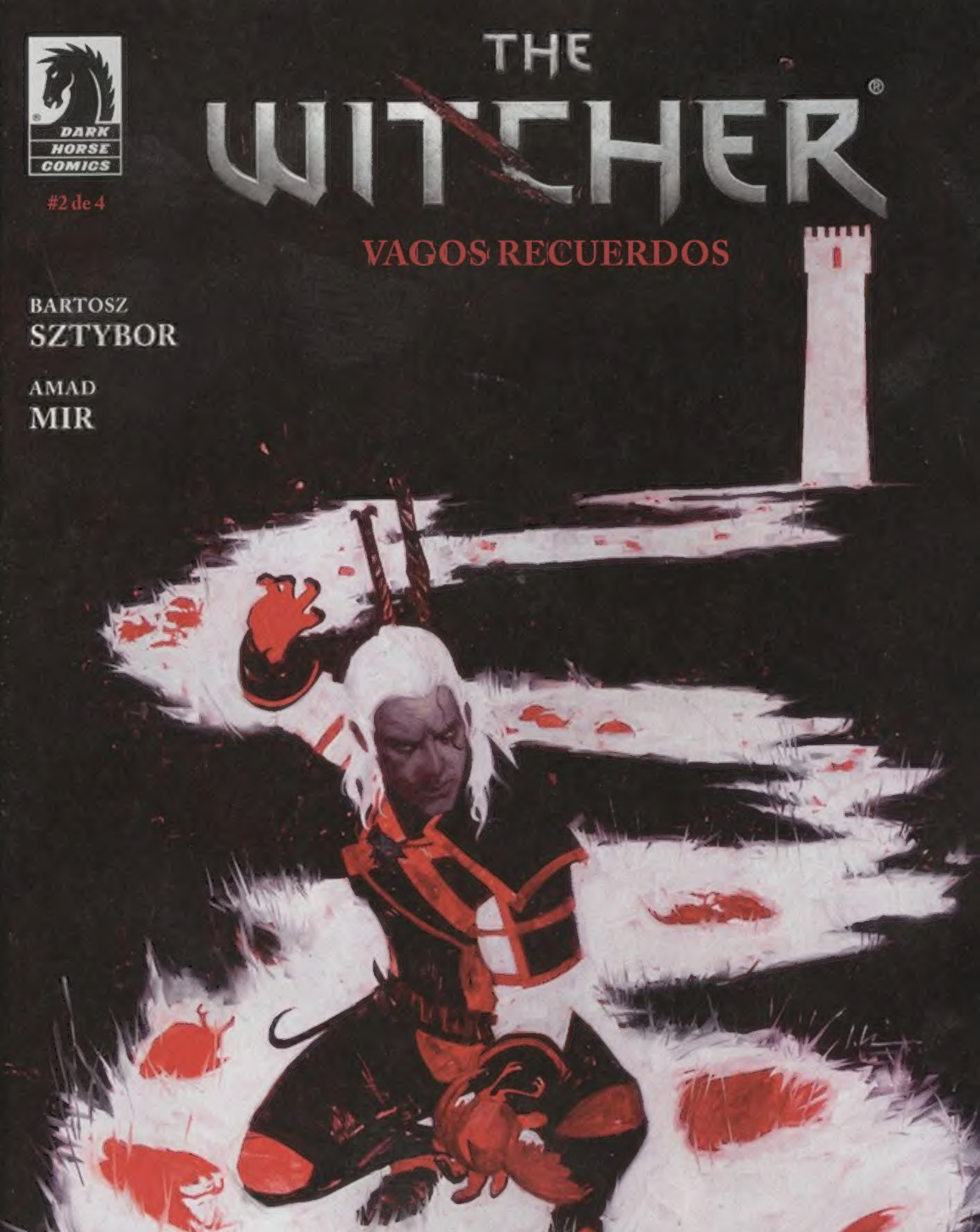
#2 de 4

THE WITCHER®

VAGOS RECUERDOS

BARTOSZ
SZTYBOR

AMAD
MIR



CD PROJEKT RED

7 61568 00680 3 00221

THE WITCHER®

VAGOS RECUERDOS

2 DE 4

Historia
BARTOSZ SZTYBOR

Arte
AMAD MIR

Colores
HAMIDREZA SHEYKH

Rótulos
STEVE DUTRO

Portada
EVAN CAGLE

Portada Variante
JEREMY WILSON

CD Projekt Red Adaptación de diálogo al inglés
TRAVIS CURRIT

CD Projekt Red Editorial
RAFAL JAKI & BARTOSZ SZTYBOR

Publicista
MIKE RICHARDSON

Traductor
ASH GB WILLIAMS

Editora
MEGAN WALKER

Corrector
CHICO BESTIA

Maquetador
ARSENIO LUPÍN

Agradecimientos Especiales a ***CD Projekt Red****, incluyendo a:* ***Michal Nowakowski****, VPS de Desarrollo de Negocios*
Adam Badowski*, Jefe de Studio •* ***Marcin Blacha****, Director de Historia*

Alianza de comunidades de tradumaquetación:
howtoarsenio.blogspot.com — fb.me/Allnewinfinity2.0
lamansion-crg.net — prix-comics.com — outsiders.forumfree.it

The Witcher: Fading Memories #2 of 4, December 2020. Published by Dark Horse Comics LLC, 10956 SE Main Street, Milwaukie, OR 97222. CD PROJEKT®, The Witcher® are registered trademarks of CD PROJEKT Capital Group. The Witcher game © CD PROJEKT S.A. Developed by CD PROJEKT S.A. All rights reserved. The Witcher game is based on the prose of Andrzej Sapkowski. All other copyrights and trademarks are the property of their respective owners. Dark Horse Comics® is a trademark of Dark Horse Comics LLC, registered in various categories and countries. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of Dark Horse Comics LLC. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. Printed in Canada.

"TÚ TIENES QUE SER...".

MI P-P-PADRE ES HERRERO. B-B-BUENO PARA EL OFICIO, ERA.

"UN BUEN...".

ES UN HOMBRE MUY... MUY... *GRANDE.*

...¡NIÑO!

"¡HAZ LO QUE TE DICE MAMÁ!".

IGUAL QUE M-M-MI ***HERMANO*** PEQUEÑO. ÉL TAMBIÉN ES UN H-HERRERO.

YO, SOY DEMASIADO ***PEQUEÑO*** PARA ESO. PERO SER PEQUEÑO ES ***BUENO*** PARA... PARA... UN MENSAJERO.

Y T-T-TÚ, ¿POR QUÉ TE HICISTE BRUJO?

TAMBIÉN POR LA ALTURA.

"PORQUE SI NO...

...¡LOS ***BOIRAS*** TE SECUESTRARÁN!

¡ESTOY *AQUÍ* PARA USTEDES Y *SIEMPRE* LO ESTARÉ!

SÉ QUE LES PREOCUPA. Y POR FAVOR, SEPAN QUE *YO TAMBIÉN ME PREOCUPO.*

SIN EMBARGO, SE LOS ***PROMETO***... Y HAN VISTO QUE ***SIEMPRE*** CUMPLO MIS PROMESAS...

¡PROMETO QUE ***NO VOLVERÁ A OCURRIR!***

HE CONTRATADO AL ***MEJOR BRUJO*** DE TODO POVISS...

¡ÉL ***SABE*** LO QUE DEBE HACER! ¡ÉL RESOLVERÁ NUESTRO PROBLEMA!

¡LARGA VIDA A LA ALCADESA!
¡LARGA VIDA A LA ALCADESA!

ASÍ QUE... ¿*CÓMO* VOY A RESOLVER TU PROBLEMA?

TE PIDO DISCULPAS SI MIS PALABRAS TE HAN TOMADO POR SORPRESA. SIMPLEMENTE...

SÉ LO QUE DEBES HACER. SOLO TIENES QUE HACER LO QUE TE DIGO.

OH, GENIAL. ¿SUPONGO QUE DEBO *AGRADECERTE* POR AHORRARME TIEMPO?

NO QUIERO *OFENDERTE*, GERALT.

LA GENTE DE BADREINE ESTABA *ATERRORIZADA* Y *NO PUEDO* PERMITIR ESO. ASÍ QUE DIJE LO QUE *HABÍA* QUE DECIR.

SIN EMBARGO, REALMENTE NECESITO TU AYUDA.

¿ENTONCES POR QUÉ NO LA ACEPTASTE LA *ÚLTIMA VEZ* QUE TE LA OFRECÍ?

PENSÉ QUE LOS BOIRAS NO VOLVERÍAN. SIN EMBARGO, VOLVIERON.

MATARON AL NIÑO DE ELA, Y LUEGO VOLVIERON A DESAPARECER. ME ***EQUIVOQUÉ***.

VER DESAPARECER A LOS NIÑOS DE MI PUEBLO ME ***PERTURBA*** MUCHO. SEGURO QUE LO ENTIENDES.

ESO LO ENTIENDO.

LO QUE ***NO*** ENTIENDO ES CÓMO, DESPUÉS DE TODO ESO, ***SIGUES*** QUERIENDO DECIRME QUÉ HACER.

YO SIMPLEMENTE ***SÉ MEJOR*** QUE NADIE QUÉ DECIRLE A MI GENTE PARA QUE SE SIENTAN ***SEGUROS***. Y CÓMO ***TÚ*** DEBES COMPORTARTE PARA QUE ***NO SE PREOCUPEN***.

YA SABES CÓMO SE SIENTE LA GENTE CON LOS ***BRUJOS***...

NO ESTOY AQUÍ PARA HACER AMIGOS.

NECESITO ***HABLAR*** CON LA MADRE CUYO HIJO FUE ASESINADO. NECESITO ESTAR ***SEGURO*** DE ALGO.

SOSPECHAS DE LA MAGIA, SÍ, LO RECUERDO. NO TE PREOCUPES, NUESTRO ***MAGO*** ME HA ASEGURADO QUE ***NO*** ES ESO.

EN CUANTO A ELA, ESTÁ DE ***LUTO***. DÉJALA EN PAZ, DEBE DdescansAR.

SI NO LO HACEN, SERÁ LA MONEDA ***MÁS FÁCIL*** QUE HAYAS GANADO.

ERES HÁBIL ***MATANDO*** MONSTRUOS, ASÍ QUE SI APARECEN, ***MÁTALOS***.

¡LARGA VIDA A LA ALCADESA!

CHAK! CHAK!

NO SE CONOCEN MUCHOS GOBERNANTES QUE GOCEN DE TANTO ***CARIÑO*** POR PARTE DE SU PUEBLO.

NO SE PUEDE EVITAR ESTAR AGRADECIDO CUANDO SE VIVE EN EL ***P-P-PARAÍSO.***

NO CREO QUE ***ELA*** LO LLAME ASÍ...

N-N-NO DUDO QUE NUESTRA ***ALCALDESA*** Y NUESTRO ***MAGO*** ENCONTRARÁN LA MANERA DE ANIMARLA. ***A-A-AMBOS*** QUIEREN LO QUE... LO QUE ES ***MEJOR*** PARA NOSOTROS.

POR SUPUESTO... ¿DICES QUE EL ***PARAÍSO?*** ¿EN QUÉ SENTIDO?

CUANDO NUESTROS C-C-CULTIVOS NECESITAN SER ***REGADOS***, EL MAGO HACE ***LLOVER***. GRACIAS A ÉL, NOSOTROS... NOSOTROS... NOS DAMOS UN ***FESTÍN*** DE ***PERDICES*** GORDAS EN LOS INVIERNOS MÁS DUROS.

A LO LARGO Y ANCHO DE POVISS, LOS P-P-PESCADORES LUCHAN, PERO AQUÍ ESTOY COMIENDO UN S-S-SABROSO ***BACALAO***.

ASÍ QUE ESTE MAGO PUEDE ***CONJURAR*** COSAS, ***CONTROLAR*** EL CLIMA... ¿ALGO MÁS?

NO LO SÉ, PARA SER HONESTO... PERO REALMENTE, PRUEBA EL ***P-P-PESCADO***. ¡ES GRANDIOSO! A MENOS QUE A TI... A TI... NO TE GUSTE LA COMIDA MÁGICA.

NO ESTOY DE HUMOR PARA EL PESCADO.

ESCUCHA A TU ***MADRE***...

...¡Y MATA A ESE MALDITO PÁJARO!

TEMO QUE PRON-TO *LL-LL-LLUEVA.*

TE GUIARÉ... GUIARÉ... A TU ALOJAMIENTO, DEBERÍAS *D-D-DESCANSAR.*

¡NO *VALES NADA!*

NO ME MOLESTA LA LLUVIA. ADEMÁS, *QUIERO PASEAR POR BADREINE.*

NO ES FRECUENTE QUE TENGA LA OPORTUNIDAD DE PASEAR POR EL *PARAÍSO.*

LE GUSTABAN LOS *ANIMALES.*

HABRÍA SIDO UN GRAN *GRANJERO...*

LAMENTO SU PÉRDIDA.

LA ALCALDESA DIJO QUE MATARÍAS A ESTOS MONSTRUOS POR NOSOTROS...

SI ES ***MÁS*** MONEDAS LO QUE QUIERES... NO TENGO MUCHA, PERO LAS DARÉ ***TODAS,*** SI ES NECESARIO.

NO QUIERO TUS MONEDAS. NECESITO TU AYUDA.

¡NO!

¿QUÉ ES LO QUE NECESITAS?

SOLO TENGO UNA ***PREGUNTA***. ESTOS BOIRAS... ***¿DIJERON*** ALGO?

¡AYE! ¡¿CÓMO LO SABES?! ELLOS... ***¡HABLARON!***

NO MATASTE NADA, ASÍ QUE TAMPOCO ***COMERÁS NADA.***

ESTOY MUY DECEPCIONADA. HAS SIDO UN ***NIÑO...***

...¡¿MALO?! ¿ESTÁS SEGURA?

AYE, LLAMARON A GABRIEL ***NIÑO MALO,*** ENTONCES...

ENTONCES UNO DE ELLOS LO ***AGARRÓ*** Y... Y... OH, DIOSES... SU CUELLO SE ***ROMPIÓ.***

LO SIENTO MUCHO, ELA...

MI... MI VIDA ES TAN... ***VACÍA*** SIN ÉL... NO SÉ QUÉ HACER...

NO TENGO NINGUNA RAZÓN PARA VIVIR AHORA...

AGUANTA, POR FAVOR. NO HAGAS NADA PRECIPITADO... ¡AVERIGUARÉ QUIÉN LE HIZO ESTO A TU HIJO!

PENSÉ QUE NOS ***ENTENDÍAMOS.***

ME GUSTA MANTENER LAS COSAS ***SIMPLES.***

CADA UNO DEBE CEÑIRSE A LO QUE ***MEJOR*** SABE HACER.

SOY UNA BUENA ***GOBERNANTE,*** POR LO TANTO, ***GOBIERNO.*** UN ***GUARDIA*** VIGILA, UN CAMPESINO ***COSECHA*** Y UN CAZADOR ***CAZA.***

ESPERO QUE UN BRUJO ***MATE MONSTRUOS,*** NO QUE MOLESTE A MIS ALDEANOS.

NECESITO HABLAR CON TU ***MAGO.*** ESTÁ ***EQUIVOCADO.***

ESTO INVOLUCRA ***MAGIA*** Y ESTOY ***SEGURO QUE ÉL SABE*** ALGO.

¡WOARTHE NO DEBE SER ***MOLESTADO!*** ¡ES UN ***VIEJO ENFERMO*** QUE HACE ***MUCHO MÁS*** QUE NADIE POR ESTE PUEBLO! ¡MUCHO ***MÁS*** DE LO QUE UN MAGO ***DEBERÍA!***

¡CRACK!

¿AHORA HARÁS LO QUE ***UN BRUJO DEBE HACER?***

"¿*CONFÍAS* EN TU ALCALDESA?

"P-P-POR SUPUESTO QUE SÍ. *¿POR QUÉ* LO PREGUNTAS?".

"¿MANTENDRÍAS A UN MAGO ENFERMO Y ANCIANO EN UNA TORRE SIN ENTRADA, CUSTODIADA POR LA MAGIA?

"¿TÚ... TÚ... *FUISTE* ALLÍ? *¡NO D-D-DEBERÍAS* HABERLO HECHO!"

"¿POR QUÉ NO?".

UNOS MESES ATRÁS, EL M-M-MEJOR MÉDICO EN POVISS VINO A... A... COMPROBAR EL ESTADO DE WOARTHE.

DESPUÉS DE SU VISITA, EL MAGO Y LA ALCALDESA LE DIJERON A TODO EL PUEBLO QUE ***NO SE VIERAN*** NI ***HABLARAN*** MÁS CON N-N-NADIE.

ASÍ QUE ÉL... ÉL... SE ***ENCERRÓ*** EN UNA TORRE.

¿SEGURO QUE NO FUE SOLO DECISIÓN DE ***ELLA?***

L-L-LOS ***DOS*** LO DIJERON. INCLUSO RECUERDO A WOARTHE DICIENDO QUE REUNIRSE CON LA GENTE NO ES... NO... ES ***SALUDABLE*** PARA ÉL.

¿Y LA ***COMIDA*** MÁGICA?

SUPONGO QUE NO SOLO SE DICE UNA ORDEN Y... ***PUF.***

HAY UN L-L-LUGAR CERCA DE LAS RUINAS DE DIENTE DE PIEDRA.

LAS RESERVAS PARA TODA LA SEMANA APARECEN CADA... CADA... JUEVES POR LA MAÑANA.

¿ASÍ QUE ***TODO EL PUEBLO*** VA Y LO RECOGE?

LA GENTE SE E-E-ENCARGABA DE BUSCAR LA COMIDA POR ***SÍ MISMA*** ANTES.

AHORA, SIN EMBARGO, LA... LA... LA ***GUARDIA*** DEL PUEBLO SE ENCARGA DE TODO.

¡HIP! ¡FLAP!

VES, *ASÍ ES* COMO SE HACE.

¡AHORA *HAZLO!*

¡HAZLO!

YO... NO PUEDO...

NO VALES NADA... LOS BOIRAS VENDRÁN PRONTO, PORQUE FUISTE...

...UN NIÑO MUY...

...MUY MALO.

¡NO, *NO LO FUI!*

¡AAAA!

¡ARR!

¡¿QUÉ HACES, HIJO?!

¡SIENDO UN *BUEN CHICO*, MADRE! *¡CAZANDO!* ¡¿NO ES ESO LO QUE *SIEMPRE* QUISISTE?!

POR FAVOR.... NO... *¡PARA* ESTA LOCURA!

¡¿POR QUÉ?! ¡¿PARA QUE LOS *BOIRAS* NO VENGAN A COMERME?!

¡NO!

¡NO VOLVERÁS A DECIRME LO QUE DEBO O NO DEBO *HACER!* ¡QUIÉN DEBO O NO DEBO *SER!* ¡ME *VOY,* MADRE!

¡WOARTHE, POR FAVOR, *NO!*

¡Y *NADIE* ME DIRÁ NUNCA LO QUE TENGO QUE HACER! *¡NADIE!*

EL *MAGO...*

¡BOOM!

Continuará.

SON OF ULTRON

"THIS FAN... THIS MONSTER!"

THE WITCHER

Prix Comics

CRG
Comic Release Group

OUTSIDERS

INFINITY COMICS